24 февраля́ 2022 г.

[два́дцать четвёртое февраля́ две ты́сячи два́дцать второ́го го́да]

<https://meduza.io/feature/2024/02/24/lyuboy-normalnyy-chelovek-hochet-chtoby-voyna-konchilas-no-nikto-iz-nas-ne-pozvolit-zakonchitsya-ukraine>

**2 Из выступлéния Зелéнского 24** [четвёртогo] **февраля́ 2024** [четвёртогo] **г.:**

**«Любо́й норма́льный *člověk ……………………………* хо́чет, что́бы война́ ко́нчилась. *Ale nikdo z nás …………………………………..…….* не позво́лит зако́нчиться Украи́не»**

vítat

dva roky poté

*Jsem teď ………………………………* в Госто́меле.

И́менно отсю́да должно́ бы́ло нача́ться то са́мое «взять Ки́ев и Украи́ну за *tři dny …….. ……………..*». Мо́жно сказа́ть ко́ротко: *před dvěma roky ………………………………………* мы огнём встреча́ли здесь вра́жеский деса́нт[[1]](#footnote-1); два го́да спустя́ мы встреча́ем *tady ……...* на́ших друзе́й, на́ших партнёров.

G7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ая

předsedkyně Evropské komise

Evropská rada \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ий

Премье́р Ита́лии Джо́рджа Мелони, глава́ «Большо́й семёрки». Премьер-мини́стр Кана́ды Джа́стин Трюдо́. Урсу́ла фон дёр Ляйен, президе́нт Еврокоми́ссии, Алекса́ндр Де Кро, премье́р Бе́льгии, председа́тельствующий в Европе́йском сове́те. /…/

vlastní

vzbudit se

pevně obejmout

*Dnes každý Ukrajinec vzpomíná …………………………………………………………………..* тот день. И у ка́ждого есть своё со́бственное 24 февраля́. Уника́льные воспомина́ния о *tom dni …………………………………..*. Как ты просну́лся, *kdo první ti napsal* ………….. ………………………………...«Как ты?», кому́ пе́рвому *jsi zavolal ……………………………*, кого́ ты обня́л кре́пко, *cos řekl ………………………………* тогда́ свои́м са́мым бли́зким лю́дям. И са́мое ва́жное — *cos udělal ……………………………………………..* да́льше.

**Nepovinně pro zájemce**

**S vědomím, že občan - граждани́н a občané – гра́жданe si v čase 2:03-2:25 poslechněte úvod projevu Zelenského k ruským občanům** **před dvěma roky**: <https://www.youtube.com/watch?v=nVVoANqUVdE>

**Влади́мир Зеле́нский: Хочу́ обрати́ться ко всем гра́жданам Росси́и**

Сего́дня я иниции́ровал телефо́нный разгово́р с Президе́нтом Росси́йской Федера́ции. Результа́т – тишина́. Хотя́ тишина́ должна́ быть на Донба́ссе.

Поэ́тому я сего́дня хочу́ обрати́ться ко всем гра́жданам Росси́и. Не как президе́нт. Я обраща́юсь к росси́йским гра́жданам, как граждани́н Украи́ны.

<https://meduza.io/feature/2024/02/24/lyuboy-normalnyy-chelovek-hochet-chtoby-voyna-konchilas-no-nikto-iz-nas-ne-pozvolit-zakonchitsya-ukraine>

**Из выступлéния Зелéнского:**

**«Любо́й норма́льный челове́к хо́чет, что́бы война́ ко́нчилась. Но никто́ из нас не позво́лит зако́нчиться Украи́не»**

Я сейча́с в Госто́меле.

И́менно отсю́да должно́ бы́ло нача́ться то са́мое «взять Ки́ев и Украи́ну за три дня». Мо́жно сказа́ть ко́ротко: два го́да наза́д мы огнём встреча́ли здесь вра́жеский деса́нт; два го́да спустя́ мы встреча́ем здесь на́ших друзе́й, на́ших партнёров.

G7

předsedkyně Evropské komise

Evropská rada

Премье́р Ита́лии Джо́рджа Мелони, глава́ «Большо́й семёрки». Премьер-мини́стр Кана́ды Джа́стин Трюдо́. Урсу́ла фон дёр Ляйен, президе́нт Еврокоми́ссии, Алекса́ндр Де Кро, премье́р Бе́льгии, председа́тельствующий в Европе́йском сове́те. /…/

Сего́дня ка́ждый украи́нец вспомина́ет тот день. И у ка́ждого есть своё со́бственное 24 февраля́. Уника́льные воспомина́ния о том дне. Как ты просну́лся, кто пе́рвый написа́л тебе́ «Как ты?», кому́ пе́рвому ты позвони́л, кого́ ты обня́л кре́пко, что сказа́л тогда́ свои́м са́мым бли́зким лю́дям. И са́мое ва́жное — что ты сде́лал да́льше.

**Pokračování vystoupení Zelenského těsně před invazí – jen pro opravdové nadšence**

<https://www.youtube.com/watch?v=nVVoANqUVdE>

**Přečtěte si překlad**

Вы тре́буете гара́нтий безопа́сности. – Požadujete záruky bezpečnosti.

**a pokuste se porozumět hlavní myšlence dalšího úseku v čase 8:23-9:11. Při dalším**

**poslechu zkuste doplnit chybějící výrazy. Teprve když to nepůjde ani na několikátý**

**pokus, použijte titulky.**

Вы тре́буете гара́нтий безопа́сности от НА́ТО. И мы тре́буем гара́нтий на́шей

безопа́сности. ………………………………………………………….. От вас, от Росси́и и

други́х гара́нтов Будапе́штского мемора́ндума. .….….….….….….….….…... мы

нахо́димся вне любы́х оборо́нных алья́нсов. Безопа́сность Украи́ны свя́зана с

безопа́сностью ..................................................................…... Поэ́тому сего́дня на́до

.…............................................... о безопа́сности всей Евро́пы. Но.....................................

……………………………………………. – мир в Украи́не и безопа́сность на́ших гра́ждан,

украи́нцев. Об э́том мы гото́вы говори́ть со все́ми, в том числе́ и с ва́ми. В ра́зных

форма́тах, на любы́х площа́дках.

**O totéž se pokuste v čase 9:11-10:58.**

лиши́ть кого чего – připravit koho o co

пострадáть бо́льше всего́ – utrpět nejvíc ze všech

останови́ться, пока́ не по́здно – zastavit se, dokud je čas

Война́ лиши́т гара́нтий всех. Гара́нтий безопа́сности не бу́дет бо́льше ни у кого́. Кто от

э́того пострада́ет бо́льше всего́? Лю́ди. Кто э́того не хо́чет бо́льше всего́? Лю́ди. Кто

мо́жет э́того не допусти́ть? ……………………… Есть ли э́ти лю́ди среди́ вас mezi vámi?

Уве́рен jsem si jist. Обще́ственные де́ятели veřejní činitelé, …………………………

…………………………………………………………………….. ………………………………

стенда́перы, тикто́керы и мно́гие други́е обы́чные лю́ди, обы́чные просты́е лю́ди,

.….….….….….….….….….….….….….….….….….….….…. и, гла́вное, ма́тери. Ро́вно так

же, как и лю́ди в Украи́не, так же, как и власть moc в Украи́не. Как бы вас не пыта́лись

убеди́ть в обра́тном přesvědčit o opaku, .......................... э́то моё обраще́ние не пока́жут по

росси́йскому телеви́дению, но гра́ждане Росси́и должны́ его́ уви́деть. Они́ должны́

........................................................... А пра́вда в том, что ну́жно останови́ться, пока́ не

по́здно. И е́сли руково́дство vedení Росси́и не хо́чет ра́ди ми́ра сади́ться за стол с на́ми,

возмо́жно, оно́ ся́дет за стол с ва́ми. ...................................................………………………?

Я о́чень хоте́л бы отве́тить на э́тот вопро́с, но отве́т зави́сит то́лько от вас, гра́ждане

Росси́йской Федера́ции.

1. nepřátelský výsadek [↑](#footnote-ref-1)